



가고시마 외국인 주민을 위한 다국어정보지

발행 : 가고시마국제교류센터
기사작성 · 편집 : 노소연
류카이레이
레베카 레베크

국제교류 어드바이저 체험 레포트

기사 작성 : 레베카 레베크

■요네모리(米盛) 병원, 외국인 주민을 대상으로 한 병원 체험 투어

가고시마시 국제교류센터는 7월 9일 요지로(与次郎)에 있는 요네모리 병원에서 외국인 주민을 대상으로 병원 체험 투어를 개최했습니다. 투어는 3개의 파트로 나누어 있었습니다.

먼저, 의료보험의 중요성에 관한 설명을 들었습니다. 보험 미가입자는 의료비 전액을 자기가 부담하게 됩니다. 또, 일본에서 병원에 갈 때는 작은 의원이나 클리닉(주치의가 있으면 좋음)에서 진찰을 받고, 필요에 따라 종합병원이나 대학병원에 갑니다. 종합병원이나 대학병원처럼 전문적인 고도 의료 기관에 가기 위해서는 소개장이 필요합니다. 주말이나 진료시간 외의 경우에는 긴급 의료센터도 이용할 수 있습니다.

다음으로 접수(보험증 지참)부터 수납까지의 과정을 체험했습니다. 요네모리 병원에는 영어가 가능한 스태프가 있으며, 참가자들은 번역 앱「Voice Tra」나 20개 국어에 대응할 수 있는 의료기관 전용 번역 태블릿「MELON」 등을 사용해 스태프와 대화를 나누었습니다.

마지막으로 의견교환 시간을 가졌습니다. 많은 참가자가 " 투어 덕분에 병원에 가는 것이 두렵지 않게 되었다. " 고 했으며, 개인적으로는 요네모리 병원이 외국인 환자를 위한 체제가 잘 갖추어져 있어 감명 깊었습니다. 병원 스태프는 일본어를 하지 못하는 외국인 주민을 서포트하기 위해서 더 많은 병원이 준비해야 한다고 말했습니다.

이번 병원 투어는 정말 좋은 경험이 되었습니다. 해외에서 병원에 가는 것은 외국인에게 어려운 일인데 환자를 열심히 서포트해 주는 직원분들의 모습을 보고 안심할 수 있었습니다. 국제교류센터에서는 외국인의 원활한 일본 생활을 위한 다양한 이벤트를 기획하고 있으니 도움이 될 만한 이벤트가 있는지 확인해 주세요!

■투어에서 공유받은 병원에 갈 때 도움이 되는 정보

- 이바라키 국제교류협회 메디컬 핸드북(<https://www.ia-ibaraki.or.jp/others/book>)
병원에서 많이 사용하는 단어나 문장 다수 수록. 문장을 손으로 가리켜 의료진과의 의사소통에 사용할 수 있습니다.
- CLAIR 다국어 의사소통 보드(https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/ercard_foodpict.html)
보드를 사용해 의료진에게 자신이 먹을 수 있는 음식과, 먹을 수 없는 음식을 알릴 수 있습니다.
- 가나가와 국제교류재단 다국어 문진표(<https://kifjp.org/medical>)
본인의 증상에 맞는 병원을 찾을 때 사용할 수 있는 다언어 문진표입니다. 문진표를 인쇄, 지참하면 진료하는 날 가능.
- 교토부 외국인을 위한 의료 가이드 북(<https://www.pref.kyoto.jp/iryu/medicalguidebook.html>)
교토부가 110개의 언어로 발행하는 가이드 북으로 일본의 의료제도에 관한 정보나 병원에서 사용할 수 있는 문장이 수록.

떠나봐요! 이벤트 정보

◇밤의 수족관「트와일라잇 아쿠아리움」

기간 : 7월 22일~8월 27일 사이의 토 · 일요일
(8월 19일 제외)
8월 11일(공휴일)~15일(화) 18시~21시
요금 : 통상의 입장료와 동일

◇밤의 히라카와 동물원「2023 NIGHT ZOO」

기간 : 8월 5일~27일 사이의 주말(토 · 일요일)
21시 까지 (입장 마감 20시)
요금 : 통상의 입장료와 동일

◇제21회 가고시마 긴코만 서머나이트 불꽃축제

유료 관람석 구입은 홈페이지를 확인해 주십시오.
일시 : 8월 19일(토) 19시 20분~20시 40분
장소 : 가고시마 본 항구
문의 : 산산콜 가고시마 ☎808-3333
홈페이지 : origin.kankou-kagoshima.jp



(위)요네모리 병원 투어 사진

○마이 타임라인

폭우나 태풍 등 재해의 위험성이 높아졌을 때 재해에 대비해 자신이 취해야 할 행동을 시간순으로 정리한 계획표를 「마이 타임라인」이라고 합니다.

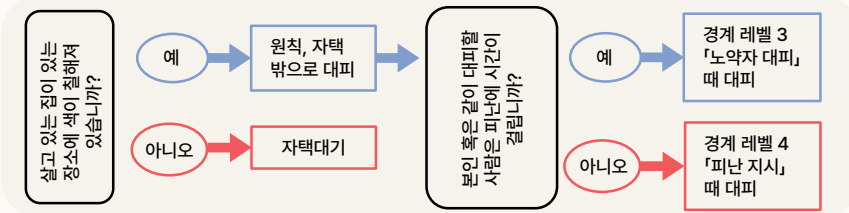
①~③번의 순서에 따라 본인에게 맞는 마이 타임라인을 만들어 봅시다.

① 살고 있는 집의 안전을 확인합니다.

먼저 방재 가이드 맵(해저드 맵)이나 가고시마 i 맵으로 살고 있는 곳이 홍수 침수 예상 지역(색이 칠해져 있는 개소)인지 확인합니다.

② 본인이 취해야 할 피난 방법을 확인합니다.

아래의 질문을 보고 본인이 취해야 할 피난 방법을 확인합니다.



③ 자신의 마이 타임라인을 만들어 봅시다.

③번을 기준으로 피난이나 준비에 걸리는 시간을 생각해 작성해 봅시다.

준비 시간/피난 정보	3일 전	2일 전~반나절 전	노약자 피난	피난지시	이 단계를 전 에 피난 준비 완료	
기상 정보/경계 레벨	기상 상황 악화 → (재해 위험)					긴급 안전 확인
	1 빠른 주의 정보	2 폭우, 홍수 주의보 등	3 폭우, 홍수 주의 등	4 산사태 재해 경계정보 등		재해 발생
계획 내용	비바람이 강해지기 전에 피난에 필요한 준비를 마친다		기상 정보를 파악하고 피난에 걸리는 시간에 따라 피난을 시작한다			5 폭우 특별 경보 등
계획표 예	· 비상대비 용품 확인 · 일주일 분의 약 준비 · 대피소와 피난 방법 확인	· 기상 정보 수집 · 휴대폰 충전 · 움직이기 쉬운 복장	· 기상 정보 확인 · 옆집에 혼자 사는 할머니와 피난	· 대피소로 피난하기 · (자택이 안전한 경우)외출하지 않기		안전 확보
					· 즉시 높고 튼튼한 건물로 대피해 안전 확보	

○마이타임라인 3계명

- 행동의 기준으로 한다.
- 기상 정보나 피난 정보 등을 수시로 수집, 확인한다.
- 수집한 정보를 바탕으로 유연하게 행동한다. 풍수해는 자연 현상으로 예상한 대로 흘러가지 않습니다.

○비축품

수돗물 전기 등의 공급이 끊길 때를 대비해 최대 3일 분량의 물건을 구비해 둡시다.

물(1인 1일 3리터), 의류(상하의·속옷·담요 등), 식료품, 간이 화장실, 가스버너 등

*평소에 물이나 식료품을 조금 많이 사두고 사용하면 사용한 만큼 보충해서 항상 일정량의 식료품을 비축해 두는 방법을 추천합니다.

○비상 대비 용품

집이 아닌 곳에서 피난할 경우에는 집에서 바로 들고나올 물건을 말합니다.

1~2박 가능할 정도의 생활용품 준비합니다.

손전등, 음료, 의류(상하의·속옷·담요 등), 휴대용 라디오, 현금, 구급상자, 건강보험증 등

*아기가 있는 가정은 기저귀나 분유, 여성의 경우 생리용품, 지병이 있는 사람은 약 등 사람에 따라 필요한 물건이 다릅니다.

*본인과 소중한 사람의 생명을 구하기 위해 평소에 준비해 둡시다.

「Kago Tips」로 즐기는 가고시마 생활 기사작성 : 류카이레이

♡빙수 특집(7월 25일은 빙수의 날)

여러분은 여름 음식 중 어떤 것을 가장 좋아하시나요?

저는 빙수를 가장 좋아하는데요! 오늘은 가고시마의 빙수를 소개하려고 합니다.

♡텐몬칸 무자키



가고시마 빙수의 정성. 과일과 연유가 듬뿍! 사쿠라지마를 떠올리게 하는 박력! 먹을수록 행복해져요.

♡ SANDECO COFFEE 스가쿠카페



귀여운 '작은곰 빙수' 작은 사이즈는 점심 식사 후 먹기 딱 좋습니다. 직접 볶은 커피와 달콤한 빙수의 조화가 좋아요.

♡야나가와효시츠



오시게다니 원천수, 천연수로 만든 얼음을 사용한 빙수로 시럽, 우유, 과일을 다양하게 조합해 먹을 수 있어요. *점포 내 좌석 없음

이번 빙수 특집은 여기까지입니다. 여러분도 무더운 여름을 시원하게 나기 위해 빙수를 드셔보시는 건 어떠세요?



여러분! 가고시마의 공식 앱 「Kago Tips」를 알고 계신가요? 이번 기사를 위해 다녀온 빙숫집도 「Kago Tips」에서 골랐어요. (가고시마 생활 → 음식점 → 구르메, 카페) 빙수는 물론이고, 다양한 맛집, 육아, 재해, 이벤트 등 생활에 도움이 되는 정보가 실린 앱입니다. 4개 국어로 서비스가 제공되고 있어서 무척 편리합니다. 여러분도 꼭 한번 「Kago Tips」 앱을 사용해서 가고시마 생활을 즐겨보세요!

♡다음 호에는 어떤 새로운 발견이 있을지 기대해 주세요!